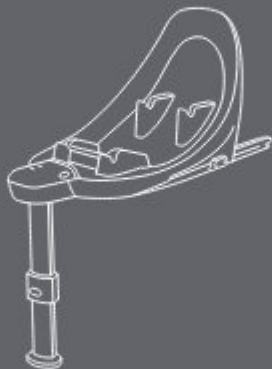


 **cybex**
GOLD



BASE M

Short instruction

DE

EN

IT

FR

NL

PL

HU

CZ

SK

ES

PT

DE - WARNUNG! Die folgende Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Um maximale Sicherheit und maximalen Komfort für Ihr Kind zu erreichen, ist es unbedingt notwendig, die gesamte Gebrauchsanleitung **des Kindersitzes** aufmerksam zu lesen. Diese finden Sie im dafür vorgesehenen Fach am Kindersitz.

EN - WARNING! This short instruction serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child it is essential to read and follow the entire instruction manual of the **car seat** carefully. You may find it in the dedicated slot on the car seat.

IT - ATTENZIONE! Le istruzioni a lato sono soltanto un sommario generale. Per garantire massima sicurezza e comfort al vostro bambino è indispensabile leggere attentamente ed interamente il manuale d'uso del **seggiolino**, che trovate nell'apposito alloggiamento sul seggiolino.

FR - AVERTISSEMENT! Ces instructions sommaires ne consistent qu'en un aperçu. Pour plus de confort et de protection pour votre enfant, il est nécessaire de lire attentivement l'intégralité du manuel du **siège auto**. Vous la trouverez dans l'emplacement prévu à cet effet.

NL - WAARSCHUWING! Deze korte instructie dient alleen als overzicht. Voor maximale bescherming en het grootste comfort voor uw kind is het noodzakelijk om de hele handleiding van het **autostoeltje** zorgvuldig te lezen en op te volgen. U treft deze aan in de daarvoor bedoelde gloof in het autostoeltje.

PL - OSTRZEŻENIE! Ta skrócona wersja instrukcji obsługi prezentuje wyłącznie podstawowe informacje. Dla maksymalnego bezpieczeństwa i komfortu podróżowania Twojego dziecka poświęć czas na dokładne zapoznanie się z całą instrukcją obsługi **foteleka**. Znajdziesz ją w dedykowanym miejscu.

HU - FIGYELEM! Ez a rövid utasítás csak áttekintést szolgál. Gyermoke maximalis védelme és kényelme érdekében fontos és szükséges, hogy figyelmesen olvassa el és kövesse a teljes használati utasításban leírtakat. A gyermekülés erre a célra kialakított rekeszében találja.

CZ - VAROVÁNÍ! Tento krátký návod slouží pouze jako přehled. Pro maximální ochranu a nejvyšší pohodlí pro vaše dítě je nezbytné pozorně si přečíst celý návod k použití **dětské autosedačky** a postupovat podle něj. Ten naleznete v odpovídající přihrádce na autosedačce.

SK - VAROVANIE! Tento krátky návod slúži iba ako prehľad. Pre maximálnu ochranu a najvyššie pohodlie pre vaše dieťa je nevyhnutné pozorne si prečítať celý návod na použitie **detskej autosedačky** a postupovať podľa neho. Ten nájdete v zodpovedajúcej priehradke na autosedačke.

ES - ¡AVISO! Este breve manual de instrucciones es solo un resumen. Para un mayor confort y protección de su hijo, es imprescindible que lea la versión completa y que siga las instrucciones de uso de la **silla de coche**. Encontrará el manual dentro de la silla de coche, en el espacio previsto para su almacenaje.

PT - ATENÇÃO! Estas breves instruções servem apenas como uma primeira introdução. Para máxima proteção e maior conforto da criança é essencial ler e seguir cuidadosamente, todo o manual de instruções da cadeira auto. Pode encontrar o manual no compartimento da cadeira.

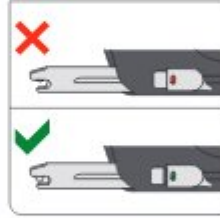
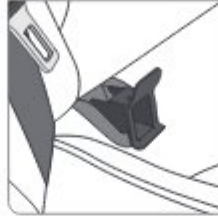
Kurzanleitung
Short instructions
Sommaire
Instruções resúmees



Korte handleiding
Instrukcija skraćena
Rövid tájékoztató
Zkrácený návod



Stručný návod
Resumen de instrucciones
Manual reducido



4 | INHALT

5 | CONTENT

5 | ARGOMENTI

6 | CONTENU

7 | INHOUD

7 | SPIS TREŚCI

8 | TARTALOM

9 | OBSAH

9 | OBSAH

10 | CONTENIDO

11 | CONTEUDO

DE

EN

IT

FR

NL

PL

HU

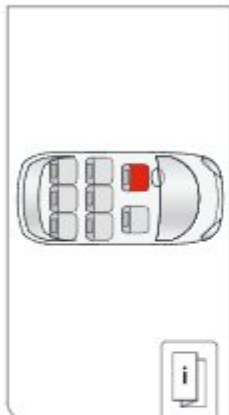
CZ

SK

ES

PT

Base M



ZULASSUNG / KOMPATIBILITÄT

! **WARNUNG!** Um den optimalen Schutz für ihr Kind zu gewährleisten, muss die Base M unbedingt so verwendet werden, wie es in der Gebrauchsanleitung beschrieben wird.

WARNUNG! Die Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Um maximale Sicherheit und maximalen Komfort für Ihr Kind zu erreichen, ist es unbedingt notwendig, die gesamte Gebrauchsanleitung des Kindersitzes aufmerksam zu lesen. Diese finden Sie am dafür vorgesehenen Fach am Kindersitz.

WARNUNG! Ihr Kindersitz ist nur mit der Base M kompatibel, wenn sie auf dem Sitz und in dessen Bedienungsanleitung eines der nebenstehenden Labels vorfinden.

Die Verwendung der Base M ist auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für die Verwendung von Rückhaltesystemen geeignet sind. Überprüfen Sie anhand der dem Kindersitz beiliegenden Typenliste, ob der Einbau mit Base M erlaubt ist. Die aktuelle Typenliste finden Sie auf www.cybex-online.com.

APPROVAL/COMPATIBILITY

! **WARNING!** For proper protection of your child, it is essential to use and install the Base M according to the instructions given in this manual.

WARNING! This short instruction serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully. You may find it in the dedicated slot on the car seat.

WARNING! Your car seat is only compatible with Base M, if you see one of the adjacent labels on your car seat and in the manual of the car seat.

Usage of Base M is approved for use in vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. Check the vehicle typelist, which is attached to the car seat, whether the installation with Base M is allowed. Find the most updated version here: www.cybex-online.com.

OMOLOGAZIONE/COMPATIBILITA'

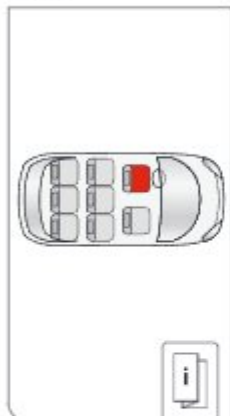
! **ATTENZIONE!** Per la massima sicurezza del Vostro bambino è essenziale installare ed usare Base M secondo le istruzioni descritte in questo manuale.

ATTENZIONE! Le istruzioni a lato sono soltanto un sommario generale. Per garantire massima sicurezza e comfort al vostro bambino è indispensabile leggere attentamente ed interamente il manuale d'uso. Lo trovate nell'apposito alloggiamento nel seggiolino auto.

ATTENZIONE! Il seggiolino è compatibile soltanto con Base M, se è presente una di queste etichette sul seggiolino o nel manuale istruzioni del seggiolino.

Base M è omologata per l'installazione nei sedili di autoveicoli nelle posizioni indicate dalle case produttrici delle vetture stesse e specificate nel manuale istruzioni della vettura. Verificare nella lista allegata al seggiolino se l'installazione con Base M è consentita. Nel nostro sito sono disponibili le liste sempre aggiornate: www.cybex-online.com.

Base M



HOMOLOGATION/COMPATIBILITE



ATTENTION! Pour une protection optimale, il est essentiel d'utiliser et d'installer la Base M selon les instructions de cette notice.

ATTENTION! Ces instructions sommaires ne consiste qu'en un aperçu. Pour plus de confort et de protection pour votre enfant, il est nécessaire de lire attentivement l'intégralité du manuel du siège auto. Vous la trouverez dans l'emplacement prévu à cet effet.

ATTENTION! Votre siège auto est seulement compatible avec la Base M si vous voyez l'étiquette suivante sur le siège auto et dans le manuel d'utilisation.

NOTE! La Base M est testée et homologuée pour certains véhicules uniquement. La compatibilité du siège auto est indiquée par «APPROUVE POUR BASE M».

L'utilisation de la Base M est homologuée pour les positions indiquées dans le guide constructeur. Vérifiez la liste des véhicules, jointe au siège auto, pour savoir si l'installation de la base M est permise. Vous pouvez consulter la dernière version ici: www.cybex-online.com.

GOEDKEURING/COMPATIBILITEIT



BELANGRIJK! Voor goede bescherming van uw kind is het noodzakelijk om de Base M te gebruiken en te installeren volgens de instructies in deze handleiding.

BELANGRIJK! Deze korte instructie dient alleen als overzicht. Voor maximale bescherming en het grootste comfort voor uw kind is het noodzakelijk om de hele handleiding van het autostoeltje zorgvuldig te lezen en op te volgen. U treft deze aan in de daarvoor bedoelde gleuf in het autostoeltje.

BELANGRIJK! Uw autozit is alleen compatibel met de Base M, als je één van de aangrenzende labels op uw autostoel of in de handleiding van de autostoel ziet.

LET OP! De M-basis is alleen getest en goedgekeurd voor bepaalde autostoeltjes. De geschiktheid van de autostoeltjes wordt aangegeven met de vermelding: "GOEDGEKEURD VOOR M-BASIS".

Gebruik van de M-basis is goedgekeurd voor gebruik op autostoelposities zoals door de autofabrikant aangegeven in de handleiding van het voertuig. Controleer in de bij het autostoeltje gevoegde autotypelijst of plaatsing met de M-basis is toegestaan. Hier vindt u de meest actuele versie: www.cybex-online.com.

HOMOLOGACJA/KOMPATYBILNOŚĆ



OSTRZEŻENIE! Dla prawidłowej ochrony Twojego dziecka należy zainstalować i korzystać z Base M zgodnie z krokami przedstawionymi w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Ta skrócona wersja instrukcji obsługi prezentuje wyłącznie podstawowe informacje. Dla maksymalnego bezpieczeństwa i komfortu podróżowania Twojego dziecka poświęć czas na dokładne zapoznanie się z całą instrukcją obsługi fotelika. Znajdziesz ją umieszczoną pod fotelikiem samochodowym.

OSTRZEŻENIE! Ten fotelik może być używany z Bazą M tylko wtedy, jeśli na foteliku i w instrukcji używania znajduje się jedna z widocznych etykiet.

UWAGA! Baza „Base M” została przetestowana oraz homologowana wyłącznie z wybranymi fotelikami samochodowymi. Kompatybilność fotelików samochodowych została oznaczona „ATESTOWANY DO UŻYTKU Z BAZĄ BASE M”.

Bazę „Base M” można montować w samochodzie na miejscach wskazanych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi samochodu. Sprawdź na liście dołączonej do fotelika samochodowego czy montaż z bazą „Base M” jest możliwy. Najbardziej aktualną wersję znajdziesz tutaj: www.cybex-online.com.

Base M



JÓVÁHAGYÁS/KOMPATIBILITÁS

! **FIGYELMEZTETÉS!** Gyermek megfelelő védelme érdekében fontos, hogy Base M rögzítőtálpot a használati útmutató utasításai szerint használja és szerelje be.

FIGYELEM! Ez a rövid utasítás csak áttekintésül szolgál. Gyermek maximális védelme és legnagyobb kényelme érdekében fontos és szükséges, hogy figyelmesen olvassa el és kövesse a teljes használati utasításban leírtakat. A gyermekülés erre a célra kialakított rekeszében található.

FIGYELMEZTETÉS! Az Ön gyermekülése csak abban az esetben használható az M rögzítőtálpal, ha az alábbi címkék közül valamelyik látható az ülésen és az ülés használati útmutatójában.

FIGYELEM! Az M rögzítőtálpot csak bizonyos gyermekülésekhez tesztelték és hagyták jóvá. A kompatibilis gyermekülések listája a „AZ M RÖGZÍTŐTÁLPHOZ JÓVÁHAGYOTT” fejezetben található. Az M rögzítőtálp azokon a járműüléseken használható, amelyeket a jármű gyártója a jármű használati utasításában erre alkalmasnak jelzett. Ellenőrizze a típuslistában, melyet a gyermeküléshez csatolva talál, hogy megengedett-e a beszerelés. A legfrissebb verziót itt találja: www.cybex-online.com.

SCHVÁLENÍ/KOMPATIBILITA



VAROVÁNÍ! Pro řádnou ochranu vašeho dítěte je nezbytné nainstalovat a používat Base M dle instrukcí v tomto manuálu.

VAROVÁNÍ! Tento krátký návod slouží pouze jako náhled. Pro maximální ochranu a nejvyšší pohodlí pro vaše dítě je nezbytné pozorně si přečíst celý návod k použití a postupovat podle něj. Naleznete jej v odpovídající příhradce na autosedačce.

VAROVÁNÍ! Pokud je na autosedačce a v jejím návodu k použití jeden z přílehlých štítků, je autosedačka kompatibilní pouze se základnou Base M.

UPOZORNĚNÍ! Základna Base M je testovaná a homologovaná pouze pro určité autosedačky. Kompatibilita autosedaček je označena slovy „APPROVED FOR BASE M“ (Schválené pro Base M).

Použití Base M je možné na sedadlech, označených výrobcí vozidel v jejich uživatelských příručkách. Dle přiloženého seznamu vozidel zkontrolujte, zda je instalace základny Base M povolena ve vašem vozidle. Jeho nejnovější verzi naleznete zde: www.cybex-online.com.

SCHVÁLENIE/KOMPATIBILITA



VAROVANIE! Pre riadnu ochranu vášho dieťaťa je nevyhnutné nainštalovať a používať Base M podľa inštrukcií v tomto manuáli.

VAROVANIE! Tento krátky návod slúži iba ako prehľad. Pre maximálnu ochranu a najvyššie pohodlie pre vaše dieťa je nevyhnutné pozorne si prečítať celý návod na použitie detskej autosedačky a postupovať podľa neho. Nájdete ho v zodpovedajúcej priehradke na autosedačke.

VAROVANIE! Ak je na autosedačke a v jej návode na použitie jeden z prílehlých štítkov, je autosedačka kompatibilná iba so základňou Base M.

UPOZORNENIE! Základňa Base M je testovaná a homologovaná len pre určité autosedačky. Kompatibilita autosedačiek je označená slovami „APPROVED FOR BASE M“ (Schválené pre Base M).

Použitie Base M je možné na sedadlách, označených výrobcami vozidiel v ich uživatelských príručkách. Podľa priloženého zoznamu vozidiel skontrolujte, či je inštalácia základne Base M povolená vo vašom vozidle. Jeho najnovšiu verziu nájdete tu: www.cybex-online.com.

HU

CZ

SK

Base M



COMPATIBILIDAD



¡AVISO! Para la seguridad de su niño, es necesario instalar y usar la Base M siguiendo las instrucciones de uso de este manual.

¡AVISO! Este breve manual de instrucciones es solo un resumen. Para un mayor confort y seguridad de su niño, es imprescindible que lea y siga las instrucciones de la versión completa. Encontrará el manual dentro de la silla de coche, en el espacio previsto para su almacenaje.

¡AVISO! Su silla de automóvil sólo es compatible con la Base M, si una de las etiquetas adjuntas aparece en su silla de automóvil y en el manual de seguridad de la silla.

¡AVISO! La Base M solo ha sido testada y homologada en ciertos modelos de automóvil. La compatibilidad de los modelos de automóvil se muestra en el listado "APROBADO PARA BASE M".

El uso de la Base M está aprobado para su uso en los asientos del coche indicados por el fabricante en el manual de instrucciones del vehículo. Compruebe en la lista de vehículos adjunta a su silla de coche si su instalación está permitida. Para ver la lista actualizada de vehículos compatibles debe conectarse a: www.cybex-online.com.

APROVAÇÃO/COMPATIBILIDADE



AVISO! Para proteção apropriada da criança é essencial instalar e usar a Base M de acordo com as instruções presentes neste manual.

ATENÇÃO! Estas breves instruções servem apenas como uma primeira introdução. Para máxima proteção e maior conforto é essencial ler e seguir cuidadosamente todo o manual de instruções. Pode encontra-lo no compartimento para o efeito na cadeira auto.

AVISO! A sua cadeira de auto é apenas compatível com a Base M, se uma destas etiquetas em anexo estiver presente na sua cadeira auto e no respetivo manual de instruções.

NOTA! A Base M foi testada e homologada apenas para certas cadeiras auto. A compatibilidade da cadeira auto é dada pelo lettering "APROVADO PARA BASE M".

A utilização da Base é aprovada para uso nas posições do automóvel, indicadas pelo fabricante do automóvel no manual. Certifique na lista de compatibilidades adjunta à cadeira auto, se a instalação com a Base M é permitida. Encontre a lista atualizada aqui: www.cybex-online.com.

CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE

